

小行星绘本花园 · 100万只猫

Six Servants

六个仆人

[美] 婉达·盖格◎编绘 大鱼◎译

注音版



Six Servants
六个仆人

[美] 婉达·盖格◎编绘

大鱼◎译



朝華出版社
BLOSSOM PRESS

图书在版编目 (C I P) 数据

六个仆人 / (美) 盖格编绘 ; 何田田等译. — 北京 : 朝华出版社, 2016.1

(小行星绘本花园. 100万只猫)

ISBN 978-7-5054-3709-8

I. ①六... II. ①盖... ②何... III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第014656号

六个仆人

作 者 [美] 婉达·盖格

选题策划 童立方

责任编辑 赵 星

特约编辑 赵 曼 罗雅琼

出版发行 朝华出版社

社 址 北京市西城区百万庄大街24号 邮政编码 100037

订购电话 (010) 68996050

传 真 (010) 88415258 (发行部)

网 址 <http://zhcb.cipg.org.cn>

印 刷 天津市豪迈印务有限公司

经 销 全国新华书店

开 本 787mm×1092mm 1/16 字 数 525千字

印 张 26.5

版 次 2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷

装 别 平

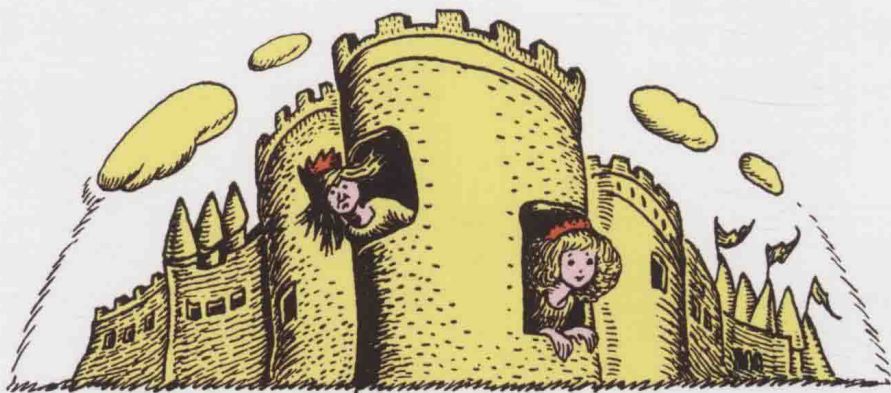
书 号 ISBN 978-7-5054-3709-8

定 价 165.00 元 (全12册)

版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换

六个仆人





hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián yǒu yí gè yòu lǎo yòu chǒu de wáng hòu
很久很久以前，有一个又老又丑的王后，
tā de nǚ ér bèi gōng rèn wéi shì shì jiè shàng zuì piào liang de shào nǚ xǔ
她的女儿被公认为是世界上最漂亮的少女。许
duō nián qīng rén yǎng mù gōng zhǔ de měi mào fēn fēn cóng hěn yuǎn de dì fāng
多年轻人仰慕公主的美貌，纷纷从很远的地方
gǎn lái xiǎng bǎ gōng zhǔ qǔ huí jiā
赶来，想把公主娶回家。

dàn shì zhè xiē nián qīng rén dōu shī bài le méi yí gè rén néng huí
但是，这些年轻人都失败了，没一个人能回
dào gù xiāng gào su xiāng qīn men zì jǐ de zāo yù zhè dōu shì yòu lǎo yòu
到故乡，告诉乡亲们自己的遭遇。这都是又老又
chǒu de wáng hòu gǎo de guǐ
丑的王后搞的鬼！

zhè ge wáng hòu qí shí shì gè wū pó tā nǎo zi lǐ mǎn mǎn
这个王后，其实是个巫婆。她脑子里满满
dōu shì zhòu yǔ hé xié è de xiǎng fǎ xīn lǐ mǎn mǎn dōu shì chóu hèn tā
都是咒语和邪恶的想法，心里满满都是仇恨。她
měi tiān shén me dōu bù gàn zhǐ děng zhe xiǎng qǔ gōng zhǔ de nián qīng rén zì
每天什么都不干，只等着想娶公主的年轻人自
jǐ sòng shàng mén lái
己送上门来。

dǎo méi de xiǎo huǒ zǐ men dào lái shí wáng hòu jiù diǎn diǎn tóu shuō
倒霉的小伙子们到来时，王后就点点头说：

“hǎo a nián qīng rén wǒ huì gěi nǐ sān gè rèn wu yào shì dōu wán
好啊，年轻人，我会给你三个任务。要是都完
chéng le wǒ nǚ ér jiù guī nǐ la kě yào shì shī bài le nǐ de
成了，我女儿就归你啦！可要是失败了，你的



xiǎo mìng jiù méi le tā gěi de dōu shì xiē bù kě néng wán chéng de rèn
小命就没了。”她给的都是些不可能完成的任
wu nà xiē kě lián de nián qīng rén lián dì yī gè dōu méi néng wán chéng
务，那些可怜的年轻人连第一个都没能完成。

zài lìng yí piàn yáo yuǎn de guó tǔ shàng chù lì zhe yí zuò chéng bǎo
在另一片遥远的国土上，矗立着一座城堡，
lǐ miàn zhù zhe yí wèi nián qīng yīng jùn de wáng zǐ tā yīng yǒng wú wèi
里面住着一位年轻英俊的王子。他英勇无畏，
wú lùn zǒu dào nǎ lǐ yùn qì dōu huì xiàng gǒu yí yàng zhōng chéng de gēn
无论走到哪里，运气都会像狗一样忠诚地跟
dào nǎ lǐ dāng tā tīng le guān yú měi mào wú shuāng de gōng zhǔ hé yòu lǎo
到哪里。当他听了关于美貌无双的公主和又老
yòu chǒu de wū pó wáng hòu de chuán shuō hòu jué xīn dǎ bài wū pó bǎ
又丑的巫婆王后的传说后，决心打败巫婆，把
gōng zhǔ qǔ huí jiā
公主娶回家。

ràng wǒ shì shì ba tā duì guó wáng shuō
“让我试试吧！”他对国王说。

xiū xiǎng guó wáng huí dá cóng lái méi rén néng cóng nà er huó
“休想！”国王回答，“从来没人能从那儿活
zhe huí lái nǐ néng bǐ tā men hǎo duō shao ne bù bù wǒ de hái
着回来，你能比他们好多少呢？不，不，我的孩
zi nǐ bù néng qù sòng sǐ
子，你不能去送死。”

cóng cǐ wáng zǐ yí bìng bù qǐ yì zhí tǎng zài chuáng shàng qī
从此，王子一病不起，一直躺在床上。七
nián guò qù le tā yǎn yǎn yì xī zài guǐ mén guān wài dǎ zhuàn er yī
年过去了，他奄奄一息，在鬼门关外打转儿，医
shēng men yì diǎn er bàn fǎ dōu méi yǒu guó wáng shí fēn dān xīn wáng zǐ
生们一点儿办法都没有。国王十分担心王子，
zuì hòu tā nán guò de shuō kě lián de hái zi nà nǐ qù shì shì ba
最后他难过地说：“可怜的孩子，那你去试试吧！
wǒ shí zài xiǎng bu chū bié de bàn fǎ le
我实在想不出别的办法了。”

wáng zǐ yì tīng guó wáng dá yīng le lì kè huī fù le jiàn kāng cóng
王子一听国王答应了，立刻恢复了健康，从
chuáng shàng zuò le qǐ lái tā kāi xīn de qiān chū zuì ài de jùn mǎ kuà
床上坐了起来。他开心地牵出最爱的骏马，跨
shàng mǎ ān jí chí ér qù
上马鞍，疾驰而去。

wáng zǐ xiǎng kào zhe yùn qì qù chuǎng chuāng lián yì gè pú rén yì
王子想靠着运气去闯闯，连一个仆人一
gè bǎo biāo dōu méi dài
个保镖都没带。

tā chuān guò yí piàn guǎng kuò de huāng yě tū rán fā xiàn yuǎn chù
他穿过一片广阔的荒野，突然发现远处
yǒu shén me dōng xī nà shì gè gān cǎo duī hái shì yí zuò shān qiū tā
有什么东西。那是个干草堆还是一座山丘？他
fēn biàn bù chū lái děng zǒu jìn le tā fā xiàn nà jì bù shì shān qiū
分辨不出来。等走近了，他发现那既不是山丘，
yě bù shì gān cǎo duī ér shì yí gè chāo jí dà pàng zi de chāo jí dà dù
也不是干草堆，而是一个超级大胖子的超级大肚
zi dà pàng zi zhèng lǎn yáng yáng de tǎng zài dì shàng wàng zhe tiān
子。大胖子正懒洋洋地躺在地上望着天。



dà pàng zi fā xiàn le wáng zǐ yòng gē bo zhǒu zhī qǐ tóu shuō
大胖子发现了王子，用胳膊肘支起头说：
diàn xià wǒ fā xiàn nǐ méi yǒu pú rén nǐ yào shì xū yào de huà dài
“殿下，我发现你没有仆人，你要是需要的话，带
shàng wǒ ba
上我吧！”

shì de wǒ méi dài pú rén wáng zǐ shuō bú guò nǐ xiàng guài
“是的，我没带仆人，”王子说，“不过你像怪
wu yí yàng dà kàn bu chū yǒu shén me yòng chù
物一样大，看不出有什么用处。”

ò zhè bú suàn shén me dà pàng zi xiào dào wǒ yào shì
“哦，这不算什么！”大胖子笑道，“我要是
shēn zhǎn kāi bǐ xiàn zài hái dà sān qiān bèi ne
伸展开，比现在还大三千倍呢。”

hǎo ba wáng zǐ shuō wǒ jué de nǐ néng pài shàng yòng chǎng
“好吧，”王子说，“我觉得你能派上用场，
gēn wǒ zǒu ba
跟我走吧！”

dà pàng zi gēn zhe wáng zǐ jì xù qián jìn zǒu a zǒu a tū
大胖子跟着王子继续前进，走啊走啊，突
rán fā xiàn qián fāng yǒu yī shuāng dà jiǎo héng zài dì miàn shàng shuāng jiǎo hòu
然发现前方有一双大脚横在地面上。双脚后
miàn lián zhe shuāng tuǐ tuǐ xiàng qián miàn yán shēn de tài cháng gēn běn kàn
面连着双腿，腿向前面延伸得太长，根本看
bu dào tóu er
不到头儿。



wáng zǐ hé dà pàng zi jì xù zǒu a zǒu màn màn kàn dào le xiǎo tuǐ
 王子和大胖子继续走啊走，慢慢看到了小腿
 dù jiē xià lái shì xī gài rán hòu shì dà tuǐ tā men yòu zǒu le hǎo jiǔ
 肚，接下来是膝盖，然后是大腿。他们又走了好久
 hǎo jiǔ cái jiàn dào zhè ge rén de qū gàn zuì zhōng dī dá tā de nǎo dai
 好久，才见到这个人的躯干，最终抵达他的脑袋
 nà lǐ
 那里。

wā zhè wèi xiān sheng wáng zǐ shuō nǐ yǒu jīn míng liǎng tiān nà
 “哇，这位先生，”王子说，“你有今明两天那
 me cháng a
 么长啊！”

ō zhè bú suàn shén me dà cháng tuǐ shuō yào shì wǒ shēn
 “噢，这不算什么，”大长腿说，“要是我伸
 zhǎn kāi bǐ xiàn zài hái cháng sān qiān bèi wǒ méi yǒu zhǔ rén nǐ yuàn yì
 展开，比现在还长三千倍。我没有主人，你愿意
 dài wǒ zǒu ma wǒ xiǎng nǐ néng pài shàng yòng chǎng wáng zǐ shuō gēn
 带我走吗？”“我想你能派上用场，”王子说，“跟
 wǒ lái ba
 我来吧。”

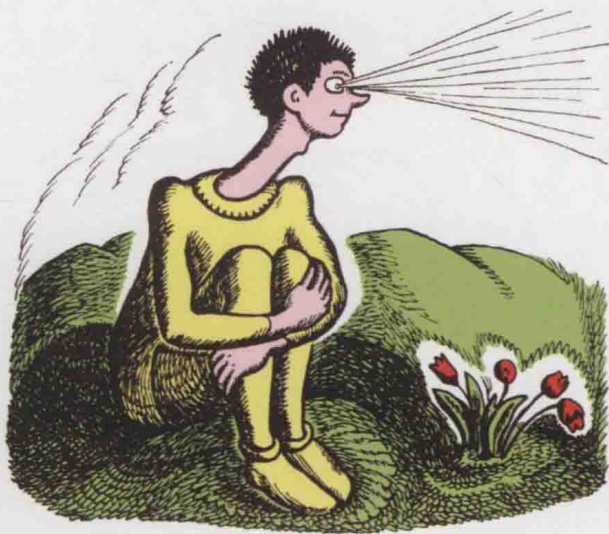
dà cháng tuǐ yě jiā rù le duì wu tā men sān gè zǒu a zǒu bù
 大长腿也加入了队伍。他们三个走啊走，不

jiǔ jiàn dào yí gè zhǎng zhe xì cháng bó zi de rén tā zhèng shēn cháng bó
久见到一个长着细长脖子的人。他正伸长脖
zi dōng zhāng xī wàng qīng chè rú shuǐ de shuāng yǎn zhōng shè chū le liǎng
子东张西望，清澈如水的双眼中，射出了两
dào cháng cháng de míng liàng guāng zhù
道长长的明亮光柱。

nǐ kàn shén me ne kàn de nà me dài jìn er wáng zǐ wèn
“你看什么呢，看得那么带劲儿？”王子问。

suí biàn kàn kan xì cháng bó zi de rén shuō wǒ de yǎn jīng hěn
“随便看看，”细长脖子的人说，“我的眼睛很
míng liàng kě yǐ kàn dào rèn hé dōng xī měi yí piàn sēn lín měi yí
明亮，可以看到任何东西：每一片森林，每一
kuài tián yě měi yí zuò shān fēng měi yí gè shān gǔ quán shì jiè dōu
块田野，每一座山峰，每一个山谷——全世界都
zài wǒ yǎn zhōng
在我眼中。”

nǐ zhèng shì wǒ xū yào de rén wáng zǐ shuō yào shì bú jiè yì
“你正是我需要的人，”王子说，“要是不介意
chéng wéi wǒ de pú rén jiù qǐng gēn wǒ lái ba
成为我的仆人，就请跟我来吧！”



qiān lǐ yǎn yě jiā rù le wáng zǐ de duì wu sì gè rén hào hào
千里眼也加入了王子的队伍，四个人浩浩
dàng dàng de chū fā le jǐn jiē zhe tā men yù dào yí gè guì zài dì
荡荡地出发了。紧接着，他们遇到一个跪在地
shàng ěr duo tiē zhe dì miàn de jiā huo nǐ zài nà lǐ zuò shén me ne
上、耳朵贴着地面的家伙。“你在那里做什么呢？”
wáng zǐ wèn
王子问。

líng a nà ge rén huí dá dào
“听啊！”那个人回答道。

tīng shén me wáng zǐ jiē zhe wèn
“听什么？”王子接着问。

suí biàn tīng tīng liǎo jiě yí xià shì jiè zhèng zài fā shēng shén me
“随便听听，了解一下世界正在发生什么。
wǒ yǒu yí duì tè shū de ěr duo nǐ kàn tā men zhè me dà néng tīng
我有一对特殊的耳朵——你看，它们这么大，能听
dào suǒ yǒu shēng yīn lián qīng cǎo shēng zhǎng de shēng yīn dōu néng tīng dào
到所有声音，连青草生长的声音都能听到。”

zhè yàng de huà wáng zǐ shuō wǒ xiǎng nǐ néng pài shàng yòng chǎng
“这样的话，”王子说，“我想你能派上用场。
yào shì xiǎng dāng wǒ de pú rén jiù gēn wǒ lái ba
要是想当我的仆人，就跟我来吧！”

yú shì shùn fēng ěr yě jiā rù le tā men de duì wu wǔ gè rén
于是，顺风耳也加入了他们的队伍。五个人
wǎng qián zǒu a zǒu yù dào yí gè méng zhù shuāng yǎn de rén
往前走啊走，遇到一个蒙住双眼的人。





zhè wèi xiān sheng wáng zǐ shuō nǐ wèi shén me méng zhù shuāng yǎn
“这位先生，”王子说，“你为什么蒙住双眼？”

shì bu shì yǎn jīng bù hǎo
是不是眼睛不好？”

wán quán xiāng fǎn zhè ge rén shuō wǒ de yǎn jīng tài hǎo bù
“完全相反，”这个人说，“我的眼睛太好，不
guǎn kàn dào shén me nà ge dōng xī dōu huì suì chéng yì qiān piàn
管看到什么，那个东西都会碎成一千片。”

wǒ xiǎng nǐ yě néng pài shàng yòng chǎng qiān piàn yǎn xiān sheng wáng
“我想你也能派上用场，千片眼先生，”王
zǐ shuō yào shì nǐ xiǎng dāng wǒ de pú rén jiù gēn wǒ lái ba
子说，“要是你想当我的仆人，就跟我来吧！”

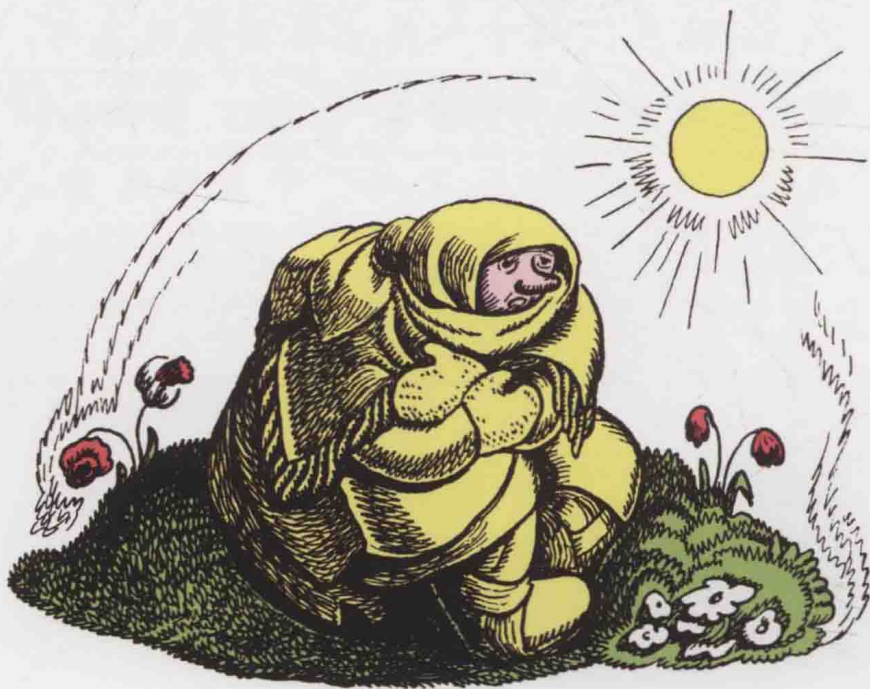
yú shì qiān piàn yǎn yě jiā rù jìn lái la liù gè rén wǎng qián zǒu a
于是千片眼也加入进来啦。六个人往前走啊
zǒu yòu kàn dào yí gè rén quán suō zài lù biān tā shēn shàng jǐn jǐn bāo guǒ
走，又看到一个人蜷缩在路边。他身上紧紧包裹
zhe yì céng céng pī jiān hé wéi jīn gǎn jué dōu yào tòu bu guò qì lái le
着一层层披肩和围巾，感觉都要透不过气来了。

xiàn zài zhèng shì zhōng wǔ tiān shàng guà zhe dà dà de tài yáng nà ge rén
现在正是中午，天上挂着大大的太阳，那个人
què dòng de sè sè fā dǒu yá chǐ gē gē zuò xiǎng
却冻得瑟瑟发抖，牙齿咯咯作响。

kě lián de rén wáng zǐ shuō zhè me rè de tiān nǐ zěn me
“可怜的人!”王子说,“这么热的天,你怎么
lěng chéng zhè yàng?
冷成这样?”

jiù yīn wèi tiān qì zhè me rè suǒ yǐ wǒ cái zhè me lěng nà rén
“就因为天气这么热,所以我才这么冷。”那人
chàn dǒu zhe shuō wǒ gēn yì bān rén bù yí yàng tiān qì yuè rè wǒ yuè
颤抖着说,“我跟一般人不一样:天气越热,我越
jué de lěng tiān qì yuè lěng wǒ yuè jué de rè zài hán lěng de dōng tiān
觉得冷;天气越冷,我越觉得热。在寒冷的冬天,
wǒ huì bù tíng de liú hàn zài yán rè de xià tiān wǒ huì bù tíng de chàn
我会不停地流汗;在炎热的夏天,我会不停地颤
dǒu āi lěng sǐ wǒ le!
抖。唉,冷死我了!”

nǐ zhēn shì gè chāo jí qí guài de jiā伙 wáng zǐ shuō wǒ xiǎng
“你真是个超级奇怪的家伙,”王子说,“我想
nǐ yí dìng yě néng pài shàng yòng chǎng bīng huǒ rén yào shì nǐ bú jiè yì
你一定也能派上用场。冰火人,要是你不介意
dāng wǒ de pú rén jiā rù wǒ men ba
当我的仆人,加入我们吧!”



bīng huǒ rén yě jiā rù le wáng zǐ de duì wu wáng zǐ duì liù wèi xīn
冰火人也加入了王子的队伍。王子对六位新
pú rén fēi cháng mǎn yì
仆人非常满意。

dà jiā yì qǐ chū fā la wáng zǐ zài qián miàn yǐn lù liù wèi pú
大家一起出发啦。王子在前面引路，六位仆
rén yī cì gēn zài hòu miàn dà pàng zi dà cháng tuǐ qiān lǐ yǎn
人依次跟在后面——大胖子、大长腿、千里眼、
shùn fēng ěr qiān piàn yǎn hé bīng huǒ rén
顺风耳、千片眼和冰火人。

dào dá wū pó wáng hòu de wáng guó hòu wáng zǐ ràng liù gè pú rén
到达巫婆王后的王国后，王子让六个仆人
dāi zài lǚ guǎn lǐ dú zì yì rén qù le chéng bǎo tā méi gào su wū
待在旅馆里，独自一人去了城堡。他没告诉巫
pó wáng hòu zì jǐ de shēn fèn zhǐ shuō zūn jīng de wáng hòu gōng zhǔ
婆王后自己的身份，只说：“尊敬的王后，公主
nà me měi lì wǒ xiǎng yíng dé tā de fāng xīn qǔ tā huí jiā jǐn guǎn kǎo
那么美丽，我想赢得她的芳心，娶她回家。尽管考
yàn wǒ ba wǒ dōu zhǔn bèi hǎo le
验我吧，我都准备好了！”

wū pó wáng hòu jiàn dào yīng jùn xiāo sǎ de wáng zǐ hěn gāo xìng tā
巫婆王后见到英俊潇洒的王子很高兴，她
xīn xiǎng yòu duō le yí gè měi hǎo de shōu cáng pǐn
心想又多了一个美好的收藏品。

hǎo a hǎo a tā shuō nián qīng rén wǒ gěi nǐ jī huì
“好啊！好啊！”她说，“年轻人，我给你机会，
jiāo gěi nǐ sān gè rèn wu yào shì nǐ quán bù wán chéng le jiù néng qǔ
交给你三个任务。要是你全部完成了，就能娶
wǒ de nǚ ér yào shì nǐ shī bài le xiǎo huǒ zi nǐ de sǐ qī jiù
我的女儿；要是你失败了，小伙子，你的死期就
dào le tā cuō cuō shuāng shǒu dé yì yáng yáng de xiào qǐ lái tā yǐ
到了！”她搓搓双手，得意扬扬地笑起来。她已
jīng děng bu jí kàn xiǎo huǒ zi shī bài la
经等不及看小伙子失败啦！

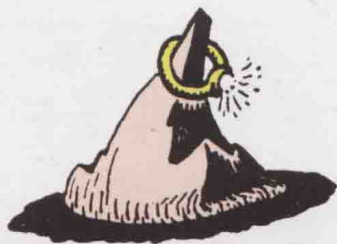
wǒ zhǔn bèi hǎo le wáng zǐ shuō dì yī gè rèn wu shì shén me
“我准备好了，”王子说，“第一个任务是什么？”

hē hē hē wū pó wáng hòu kāi xīn de xiào dào zài hóng hǎi de
“呵呵呵！”巫婆王后开心地笑道，“在红海的
hǎi dǐ yǒu yī méi jiè zhǐ jīn tiān zhōng wǔ qián nǐ bì xū gěi wǒ qǔ lái
海底有一枚戒指，今天中午前，你必须给我取来。”

wáng zǐ xìn xīn mǎn mǎn de lí kāi le kàn qǐ lái yì diǎn er yě
王子信心满满地离开了，看起来一点儿也
bù dān xīn tā huí dào lǚ guǎn duì liù gè pú rén shuō dì yī gè rèn
不担心。他回到旅馆，对六个仆人说：“第一个任
wú jiù hěn nán wū pó wáng hòu xiǎng yào hóng hǎi hǎi dǐ de yì méi jiè zhī
务就很难，巫婆王后想要红海海底的一枚戒指，
ér qiě děi zài jīn tiān zhōng wǔ qián ná huí lái nǐ men shéi néng bāng wǒ ná
而且得在今天中午前拿回来。你们谁能帮我拿
dào tā ne
到它呢？”

ràng wǒ kàn kan qiān lǐ yǎn shuō wán shēn cháng bó zi dōng biān
“让我看看。”千里眼说完，伸长脖子，东边
kàn kan xī biān kàn kan kàn le hǎo yí huì er tā yǎn jīng shè chū de guāng shù
看看、西边看看，看了好一会儿。他眼睛射出的光束
yuǎn yuǎn zhào dào shì jiè jìn tóu zhào jìn shēn shēn de hóng hǎi hǎi dǐ
远远照到世界尽头，照进深深的红海海底。

wǒ kàn dào jiè zhī le tā hǎn dào zài hóng hǎi de
“我看到戒指了！”他喊道，“在红海的
zhèng zhōng jiān yǒu yí kuài jiǎn jiǎn de shí tóu jiè zhī jiù guà zài shàng miàn
正中间，有一块尖尖的石头，戒指就挂在上边。
bù guò wǒ men zěn me ná dào tā ne
不过，我们怎么拿到它呢？”



huà yīn gāng luò dà cháng tuǐ jiù bǎ dà jiā fàng dào bèi shàng
话音刚落，大长腿就把大家放到背上，
shēn cháng shuāng tuǐ méi zǒu jǐ bù jiù dào le hóng hǎi àn biān wǒ men
伸长双腿，没走几步就到了红海岸边。“我们
dào le tā shuō wǒ néng gòu dào tā dàn shuǐ tài shēn le wǒ kàn
到了，”他说，“我能够到它，但水太深了，我看
bú dào nà kuài shí tóu zěn me bàn
不到那块石头，怎么办？”

“噢，我可以做点儿什么。”大胖子笑着说。

然后，他鼓足气，变成了原来的三千倍大。他在岸边趴下，嘴唇贴着海面，大口大口地喝起来。海水一点点消失在他嘴里，没多久就被喝光了。没错，海水干了，海底露出一块尖尖的石头，上面挂着一枚戒指。

大长腿弯下腰，把戒指拿起来，递给了王子。

王子太激动了，一刻也不敢耽搁，立即赶

往巫婆王后的城堡。当她看到这枚戒指时，震惊得半天说不出话来。后来，她终于开口了：

“是的，毫无疑问，就是这枚戒指。不过你要知道，第一个任务比较简单，第二个会难一些。”

“我准备好了，”王子说，“第二个任务是什么？”

“呵呵呵！”巫婆王后开心地笑道，“在我的草坪上，有三百头肥牛。在今天日落前，你得全部吃光它们，连牛毛、牛皮、蹄子、牛角都不能剩下；在我的地窖里有三百桶酒，在日落之前你也得全部喝光，一滴都不能剩下。看你怎么完成这个任务！”

wǒ kě yǐ yāo qǐng kè rén lái xiǎng yòng zhè dùn nán dé de dà cān
“我可以邀请客人来享用这顿难得的大餐
ma
吗?” wáng zǐ wèn, “chī dōng xī méi rén péi, tài méi yì sī le.”
王子问,“吃东西没人陪,太没意思了。”

hǎo ba wáng hòu xié è de xiào dào zhǐ néng yāo qǐng yí gè kè
“好吧,”王后邪恶地笑道,“只能邀请一个客
rén
人。hē hē hē hē
呵呵! 呵呵!”

wáng zǐ lí kāi wū pó wáng hòu gāo xìng de chuī zhe kǒu shào huí dào
王子离开巫婆王后,高兴地吹着口哨回到
le lǚ guǎn duì dà pàng zi shuō lái ba qīn ài de huǒ bàn wǒ xiǎng
了旅馆,对大胖子说:“来吧,亲爱的伙伴!我想
nǐ yí dìng méi chī bǎo jīn tiān wǒ qǐng kè chī dà cān xiāng xìn nǐ huì nán
你一定没吃饱,今天我请客吃大餐,相信你会难
yǐ wàng huái
以忘怀!”

dāng dà pàng zi jiàn dào sān bǎi tóu féi niú hé sān bǎi tǒng jiǔ shí tā
当大胖子见到三百头肥牛和三百桶酒时,他
yòu xiàng zhī qián yí yàng gǔ qì biàn dào yuán lái de sān qiān bèi dà tā
又像之前一样鼓气,变到原来的三千倍大。他
bǎ sān bǎi tóu féi niú quán bù dǎo zuǐ lǐ tūn xià niú máo niú pí
把三百头肥牛全部丢到嘴里吞下,牛毛、牛皮、
tí zi hé niú jiǎo yí yàng bú shèng à hǎo bàng de dà cān shuō wán
蹄子和牛角一样不剩。“啊,好棒的大餐!”说完,
tā yòu bǎ sān bǎi tǒng jiǔ yí dī bú shèng de hē guāng chī bǎo hē zú hòu
他又把三百桶酒一滴不剩地喝光。吃饱喝足后,
tā gǎn jué hǎo jí le yáo yáo huàng huàng de huí dào lǚ guǎn měi měi de
他感觉好极了,摇摇晃晃地回到旅馆,美美地
shuì le yí jiào
睡了一觉。

wáng zǐ qù chéng bǎo xiàng wū pó wáng hòu huì bào dì èr gè rèn
王子去城堡向巫婆王后汇报,第二个任
wu yě wán chéng le wū pó wáng hòu bǐ shàng yí cì gèng jiā zhèn jīng
务也完成了。巫婆王后比上一次更加震惊,
bù guò tā xué huì le kòng zhì méi yǒu biǎo xiàn chū lái
不过她学会了控制,没有表现出来。

zhēn shì gè yōu xiù de xiǎo hūn zǐ tā bù qíng yuàn de xiào le xiào
“真是个好优秀的小伙子,”她不情愿地笑了笑,
xiàn zài nǐ zhǔn bèi hǎo wán chéng dì sān gè rèn wu le ma
“现在,你准备好完成第三个任务了吗?”